



# VIVAX

*Made for you*

**HPI-1500TP**

**CZ**  
**Návod k použití**  
Záruční list / Servisní místa

## Indukční deska

### HPI-1500TP

Velikost produktu: 280 x 350 x 45mm



Vážený zákazníku,

Kusy balení (plastové sáčky, polystyrén apod.) Nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože představují potenciální nebezpečí. Obal prosím zlikvidujte vhodným způsobem.

Doporučujeme Vám, abyste si před použitím produktu pozorně přečetli celou příručku a pečlivě si ji uchovali pro budoucí potřebu. Pokud zařízení předáváte třetí straně, předejte jim tuto příručku, aby se mohli seznámit s funkcemi zařízení a upozorněními, které se týkají bezpečného používání zařízení.

**Upozornění: Všechny naše spotřebiče jsou určeny pouze na domácí, ne na komerční použití.**

**TENTO SPOTŘEBIČ MÁ INSTALOVAT V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY A POUŽÍVAT SE POUZE V DOBRĚ ventilovaných PROSTORU. PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE POKYNY**

## **UPOZORNĚNÍ:**

### **ÚDRŽBA POVRCHU**

Na varné desce nenechte připálit cukr, omáčky nebo džusy.

Tyto prvky mohou **POŠKODIT** povrch skla nebo jej dokonce roztavit a ztížit tak následné čištění!

Jemná změna barvy povrchu je normální a nemá žádný vliv na pracovní výkon.



## **DŮLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Požadované informace o výkonu a hodnotách pro váš vaříč naleznete na typovém štítku, který se nachází na zadní straně spotřebiči.
- Před instalací spotřebiče se ujistěte, že je napájení vypnuté.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej z důvody ochrany před případným rizikem vyměnit výrobce, případně jeho autorizovaný servis nebo podobné kvalifikované osoby.
- Udržujte elektrický kabel vašeho sporáku v dostatečné vzdálenosti od horkých oblastí. Kabel chraňte před dotykem se spotřebičem. Chraňte jej před ostrými stranami a horkými povrchy.
- Při používání tohoto spotřebiče se v místnosti vytváří vlhkost a teplo; dbejte na to, aby byla vaše kuchyně dobře větraná.
- Dlouhodobé intenzivní používání přístroje může vyžadovat dodatečné větrání, například otvor, který zvýší hladinu mechanického větrání, pokud je přítomno.
- V případě ohřevu desky se jí nikdy nedotýkejte rukou.
- Toto zařízení je určeno pouze k vaření. Nesmí se používat pro jiné účely, například na vytápění místností. Všechny naše spotřebiče jsou určeny pouze na domácí, ne na komerční použití.
- Než začnete přístroj používat, odstraňte z jeho okolí závěsy, papír nebo jiné hořlavé předměty.

Neuchovávejte v přístroji ani v jeho blízkosti hořlavé nebo vznětlivé předměty.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí v případě pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím, které používání přístroje přináší. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, které jsou starší než 8 let, pokud nejsou pod dohledem.
- Při používání přístroje používejte rukavice. Nedotýkejte se horkých povrchů
- Nepoužívejte indukční desku v potenciálně výbušném prostředí.
- Pokud je proudový jistič ve vaší instalaci nižší než 16 Amp, nechte si kvalifikovaným elektrikářem namontovat 16A jistič.
- Při používání zařízení mohou být některé jeho části horké; děti by měly být vždy mimo dosah a měly by Bt pod dohledem.
- Na horký povrch spotřebiče nestříkejte vodu. Odpařena voda ve formě páry může způsobit popáleniny a náhlá výměna teploty může způsobit poškození povrchu spotřebiče
- **UPOZORNĚNÍ:** Dostupné části se mohou během používání zahřát. Malé děti by neměly být v blízkosti.
- **UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné části se během používání zahřívají. Je třeba dbát na to, abyste



se nedotkli topných těles. Děti mladší 8 let musí být mimo dosah a pod nepřetržitým dohledem.

- K čištění skla nepoužívejte drsné abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky, protože by mohly povrch poškrábat, což by následně mohlo vést k rozbití skla.
- Na varnou desku nepokládejte nestabilní nebo deformované hrnce, kdy by mohlo dojít k jejich převrácení, což by mohlo následně způsobit zranění.
- Pokud je aktuální hodnota jističe ve vaší instalaci nižší než 16 ampérů, můžete nainstalovat 16A pojistku kvalifikovaným elektrikářem.
- Toto zařízení je vyrobeno ve shodě s bezpečnostními předpisy. Nesprávné použití může způsobit fyzickou i materiální újmu.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Nikdy nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Varná deska může být umístěna v kuchyni, jídelně nebo obývací místnosti, ale ne v místnosti s vanou nebo sprchovým koutem.
- **Pozor:** Skleněné víka se při zahřívání mohou rozbit. Před zavřením víka vypněte všechny hořáky. Před otevřením víka by měl být z něho vylit jakýkoliv produkt.
- **Pozor:** Přístupné části mohou být při používání grilu horké. Malé děti by neměly být v dosahu
- Do blízkosti indukční desky nedávejte hořlavé a výbušné kapaliny nebo materiály schopné se deformovat teplem. Existuje riziko nebezpečí, i když váš spotřebič nepoužíváte.



- Chléb se může během příliš dlouhého opékání. Během opékání je nezbytný přísný dohled
- **VAROVÁNÍ:** Vaření na plotně s tukem nebo olejem bez obsluhy může být nebezpečné a může způsobit požár. **NIKDY** se nepokoušejte uhasit případný oheň vodou. V první řadě zařízení vypněte a potom plamen zakryjte např. věkem nebo protipožární příkrývkou (vlhkou kuchyňskou utěrkou).
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: neskladujte předměty na varných plochách.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je povrch prasklý, vypněte přístroj, abyste předešli úrazu elektrickým proudem
- **Spotřebič není určen pro provoz pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání**
- **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní kapacitou nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly instruovány o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Na panel indukční desky nikdy nepokládejte prázdnou pánev.
- Na povrch varné desky by neměly být umístěny kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžíce a zátky, protože by se mohly zahřát.
- Skleněná keramika se může poškodit padajícími předměty.
- Pokud je povrch popraskaný, vypněte přístroj, abyste předešli úrazu elektrickým proudem, protože povrchy varné desky jsou ze sklokeramiky nebo podobného materiálu, které chrání části pod proudem.

- Nepokoušejte se přístroj sami opravovat. Obráťte se na autorizované servisní středisko. Kontaktujte autorizované servisní středisko a trvejte na použití originálních náhradních dílů.

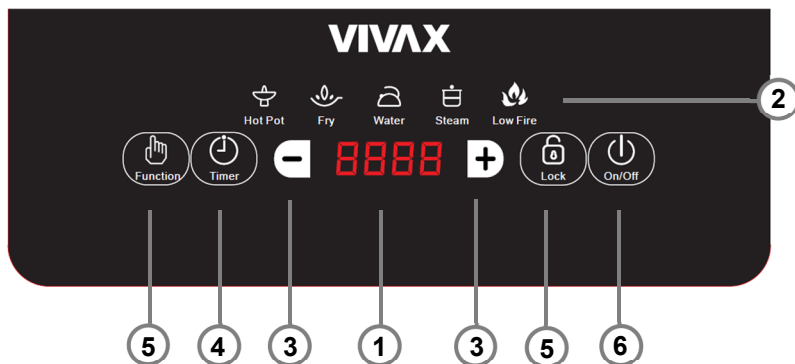
## POZICE SPOTŘEBIČE

Položte zařízení na varnou desku na stabilní a rovný povrch.

Než začnete přístroj používat, pozorně si přečtěte kapitolu "DŮLEŽITÉ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ"!

Před použitím indukční desky odstraňte ze sporáku všechny hořlavé pásky, polystyren nebo jakékoliv jiné obalové materiály. Také si vytáhněte i uživatelskou příručku a jiné hořlavé materiály.

## HLAVNÍ ČÁSTI



1. LED displej
2. Přednastavené svítící LED funkce
3. + / -: Dotyková tlačítka na změnu výkonu
4. ČASOVAČ: Tlačítko časovače
5. FUNKCE: Dotykové tlačítko přednastavené funkce
6. Tlačítko ON / OFF



## JAK POUŽÍT INDUKČNÍ VAŘIČ

1. Aby varná deska dosahovala při vaření dobrý výkon, měl by být používaného kuchyňského vybavení co nejtlustší a nejrovnější.
2. Spodek pánví a varných zón by měl mít stejnou velikost. Pokud je to možné, vždy pokládejte na pánve víka. Nádobu vždy položte na varnou zónu dříve, než ji zapnete. Varné zóny před koncem doby vaření vypněte, abyste využili zbytkového tepla.



1. Jednotku zapojte do správné zásuvky;
2. Položte **Železnou nebo ocelovou** nádobu naplněnou vodou nebo jídlem do prostředí varné desky;
3. Tačítka [**VYP / ZAP**].
4. Stiskněte tlačítko [FUNCTION] pro výběr různých funkcí vaření.
5. Výkon: **200 – 400 – 800 – 1000 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500 W (8 úrovní)**
6. Teplota: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240 °C (8 úrovní)**

## Pět funkcí vaření:

- 1) **Horký hrnec (ruční funkce):** výchozí funkce je 1300 W, stisknutím [+] nebo [-] upravte úroveň výkonu od 200 do 1500 W, automaticky se vypne, pokud bez práce déle než 2 hodiny.
- 2) **Fritování (ruční funkce):** výchozí provoz při 240 °C, stisknutím [+] nebo [-] nastavte úroveň výkonu od 80-240 °C, automaticky se vypne, pokud bez lidí pracuje déle než 2 hodiny.
- 3) **Voda (automatická funkce):** výchozí výkon je 1500W, nelze nastavit úroveň výkonu stisknutím [+] nebo [-], pracovní proces je řízen automaticky programem, automaticky se vypne, pokud bez práce déle než 25 minut.
- 4) **Pára (automatická funkce):** výchozí pracuje jako 1300W, nelze nastavit úroveň výkonu stisknutím [+] nebo [-], po 12 minutách se přepne na 800W přerušované vytápění, pracovní proces je řízen automaticky programem, bude automatické vypnutí, pokud bez lidí pracuje déle než 1 hodinu.
- 5) **Low Fire (automatická funkce):** výchozí výkon je 800 W, nelze nastavit úroveň výkonu stisknutím [+] nebo [-], pracovní proces je řízen automaticky programem, automaticky se vypne, pokud bez lidí pracuje déle než 2 hodiny.

Po uvaření stiskněte tlačítko [VYP / ZAP], Deska je ve stavu Vypnuto.

Připojte indukční desku ze zásuvky.

## FUNKCE ČASOVAČ

1. Když indukční deska funguje, stisknutím tlačítka [ČASOVAČ], Nastavte [+] nebo [-] (od 1 do 4 hodin)
2. Funkce ČASOVAČ je k dispozici ve všech přednastavených funkcích. Chcete-li upravit časovač, jedním stiskem [+] nebo [-] přidejte nebo uberte 1 min., Dlouhým stiskem [+] nebo [-], přidejte nebo snižte 10 minut.

Po dosažení nastaveného času se indukční deska automaticky vypne.

## FUNKCE ZÁMKU

Když stroj pracuje nebo je v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko [LOCK] na 3 sekundy, poté se všechna tlačítka zablokují; znovu stiskněte tlačítko [LOCK] na 3 sekundy, poté se všechna tlačítka odemknou

## CHYBOVÉ KÓDY

Chybové kódy	Možný důvod
E0	Na indukčním sporáku není žádný hrnec nebo pánev nebo nevhodný hrnec / pánev.
E1	Napájecí napětí je příliš nízké (méně než 88 V).
E2	Napájecí napětí je příliš vysoké (více než 280 V).
E3	Povrch desky je příliš vysoký nebo deska zkratovala.
E4	Snímač teploty povrchu desky není dobře připojen.
E5	Tepelný senzor chladiče (IGBT) je přehřátý nebo zkratován nebo není ventilátor správně připojen.
E6	Tepelný senzor chladiče (IGBT) není správně připojen.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Odpojte napájecího zástrčku ze zásuvky.
2. Pokud je indukční deska v provozu nebo krátce po jejím spuštění, je velmi horká. Vyhnete se se skleněným povrchem!
3. Povrch nikdy nečistěte pomocí nástrojů, jako je tvrdá kartáč, čistící síťka nebo nůž. Nepoužívejte abrazivní, škrábál a čistící prostředky.
4. Po očištění mýdlovou hadříkem ji opláchněte a následně důkladně osušte měkkým hadříkem.
5. Skleněné povrchy čistěte speciálními čistícími prostředky na sklo.
6. Desku nečistěte parními čističi.
7. Při čištění trouby nikdy nepoužívejte hořlavé látky, jako jsou kyseliny, ředidla a benzín.

**VAROVÁNÍ:**

Rozlitou omáčku, ovocný džus atd. byste měli co nejdříve otřít měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě se saponátem.

**Na varné desce nenechte připálit omáčky nebo džusy. Může to způsobit poškození povrchu skla nebo dokonce jeho roztavení nebo výrazně ztížit následné čištění! Změna barvy povrchu je normální a nemá žádný vliv na pracovní výkon.**

K čištění usazených nečistot nepoužívejte ocelovou vlnu ani nože. Usazeniny namažte hadříkem namočeným v čistícím prostředku, dávejte však pozor, abyste nepoškrábali skleněnou desku.

**SPRÁVNÉ POLOHA A POUŽITÍ****TECHNICKÉ PARAMETRY**

Napětí	220 - 240 V stř. 50/60 Hz	Třída ochrany	II
Výkon	1 800 – 1 500 W	Rozměr produktu	280x350x45mm
		Velikost talíře	280x350mm

## Likvidace elektrických a elektronických zařízení



V zájmu ochrany našeho životního prostředí a co nejúplnější recyklace použitých surovin se vyžaduje, aby spotřebitel vrátil neopravitelné zařízení do systému veřejného sběru elektro a elektroniky.

Symbol přeškrtnuté značky znamená, že tento výrobek musí být vrácen do sběrného místa pro elektronický odpad, aby se mohla recyklace převést co

nejlepší a nejefektivnější cestou.

Zajištěním tohoto produktu zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které by mohly být jinak způsobeno nesprávnou likvidací tohoto produktu. Recyklací materiálů z tohoto produktu pomůžete chránit zdravé životní prostředí a přírodní zdroje.

Podrobné informace o sběru EE produktů získáte u prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

## EU prohlášení o shodě

Toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s příslušnými evropskými normami a se všemi příslušnými směrnicemi a nařízeními.



EU prohlášení o shodě je možné stáhnout z následujícího odkazu:

**[www.msan.hr/dokumentacija/artikala](http://www.msan.hr/dokumentacija/artikala)**

# ZÁRUČNÍ LIST

# VIVAX

**CZ****MODEL SPOTŘEBIČE****SÉRIOVÉ ČÍSLO****DATUM PRODEJE****ČÍSLO ÚČTU PRODÁVAJÍCÍHO****PODPIS A RAZÍTKO  
PRODÁVAJÍCÍHO**


## VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Vivax, a doufáme, že budete se svým výběrem spokojeni. Pokud bude v záruční lhůtě potřebná oprava výrobku, prosíme Vás, abyste se poradili s autorizovaným prodávajícím, který Vám výrobek prodal, nebo nás kontaktujte na níže uvedených tel. číslech a adrese. **PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE POKYNY PŘILOŽENÉ K VÝROBKU!**

1. Touto zárukou M SAN Grupa jako poskytovatel záruky v České republice zaručuje bezplatnou opravu výrobku v souladu s platnými předpisy a v souladu s podmínkami uvedenými v tomto záručním listu.  
Touto zárukou zaručujeme, že předmět této záruky bude fungovat bez závad zapříčiněných eventuální chybou při výrobě, nebo vadou materiálu. Všechny závady, které eventuálně vzniknou, budou v záruční lhůtě zdarma odstraněny v autorizovaném servisu.
2. **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY** Záruční lhůta začíná plynout ode dne zakoupení výrobku a trvá **24 měsíců**.
3. V případě vady výrobku, který je předmětem této záruky, zaručujeme, že tento výrobek opravíme v co možná nejkratší lhůtě a to nejpozději do 30 dnů. Pokud výrobek nebude možné opravit nebo nebude opraven do 30 dnů, bude vyměněn za nový. Záruka bude prodloužena o dobu trvání opravy.
4. Záruka se uznává pouze s předloženým prodejním dokladem a tímto záručním listem, který musí být řádně vyplněný a musí tedy obsahovat datum prodeje, razítko a podpis prodávajícího.
5. **ZÁRUKA NEZAHRNUJE**
6. Pravidelnou kontrolu, údržbu a výměnu součástí, které se opotřebávají běžným používáním, úpravy nebo změny s cílem vylepšení výrobku, které nejsou popsány v technických pokynech k používání, pokud k těmto úpravám není předložen souhlas M SAN Grupa d.o.o.
7. **Záruka se nevztahuje na následující případy:**  
Pokud kupující nepředloží prodejní doklad.  
Pokud kupující nedodržel pokyny k používání výrobku.  
Pokud byl výrobek otevírán, upravován nebo opravován neoprávněnou osobou.  
Pokud závady na výrobku vznikly působením vyšší moci, jako jsou: úder blesku, přepětí v elektrické síti, živelní pohromy a podobně. Pokud závady vznikly poškozením v důsledku používání spotřebiče v rozporu s pokyny nebo nesprávnou dopravou. Pokud závada nastala chybou v systému, ke kterému je přístroj připojen.  
Práva stanovená výrobcem v této záruce nemění zákonná spotřebitelská práva platící České republice.
8. Prohlášení o shodě a kopii originálního Prohlášení o shodě (EC Declaration of Conformity) můžete převzít na naší internetové stránce [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

Název firmy poskytovatele záruky: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: [info@mrservis.hr](mailto:info@mrservis.hr), [prodaja@mrservis.hr](mailto:prodaja@mrservis.hr), <http://www.vivax.com>

**DATUM PŘIJETÍ  
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**


**DATUM PŘIJETÍ  
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**


**DATUM PŘIJETÍ  
SPOTŘEBIČE K OPRAVĚ****DATUM OPRAVY**


**Malé domácí spotřebiče, Bílé zboží, Smartphone a tablet, TV a audio**

Město	Servis	Adresa	Telefon / E-mail
<b>Bystřice nad Pernštejnem</b>	RMA s.r.o.	K Ochozí 761 Bystřice nad Pernštejnem	+420 603 573 561 objednavky@RMAsluzby.cz

**Malé domácí spotřebiče, Bílé zboží**

Město	Servis	Adresa	Telefon / E-mail
<b>Český Brod</b>	Repairsys CZ s.r.o.	Český Brod 1352, 282 01	+420 277 271 261 info@repairsys.eu

**Obraťte se na centrální servis. Budou přijata na nejbližší místní služby ve vaší oblasti.**

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /  
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (МАК) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)  
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ  
ФИШ (БГ) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI  
RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND  
INFORMAȚIILE (RO)**

**MODEL: HPI-1500TP**

<b>1</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>2</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>3</b>	Model Identification	Naziv modela	<b>HPI-1500TP</b>
<b>4</b>	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	<b>ELECTRIC</b>
<b>5</b>	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	<b>1</b>
<b>6</b>	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	<b>Induction</b>
<b>7</b>	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	<b>155mm</b>
<b>8</b>	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
<b>9</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ do zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	<b>193,8 / 193,9 / 194,1 Wh/kg</b>
<b>10</b>	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	<b>193,9 Wh/kg</b>
<b>11</b>	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	-
<b>12</b>	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	-
<b>13</b>	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-

\* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

\*\* For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču



	Srpski	Македонски	Shqiptar
1	<b>Lista s podacima</b>	<b>Информативен лист</b>	<b>Informacion guide</b>
2	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
3	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
4	Vrsta Ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Vrsta na ploča za gотвење (Електромагнетни. = Електрични, гас = гас, Микс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
5	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
6	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукцијската зона на готвење, Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqe e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = pllakat e ngurta)
7	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Za kružna zona ili površina vo električna zona za gотвење заокружен na најбрзите 5 mm (cm). (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përëfërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
8	Za nekrugne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	Za neokrugli zoni или површини за готвење, должина и ширина na искористлива површина vo električna zona или површина за готвење, заокружена na најбрзи 5mm (cm).	Për zonat apo sipërfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjërësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përëfërsisht 5 mm (cm)
9	Potrošnja energije EC <sub>kuvanje na električnu energiju PO zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *</sub> (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Potrošувачка na energija EC <sub>gotveње na električna energija po zoni или површини za gотвење izračunata po kg (Wh/kg) *</sub> (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC <sub>zierje me energji elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e logarituar për kg (Wh/kg) *</sub> (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
10	Potrošnja energije EC <sub>električna ploča za kuvanje za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *</sub>	Potrošувачка na energija EC <sub>električna energija za ploči za gотвење izračunata po kg(Wh/kg) *</sub>	Konsumi i energjisë elektrike EC <sub>pllaka elektrike per zierje për pllaka për zierje e logarituar për kg (Wh/kg) *</sub>
11	Broj plinskih gorionika	Број на плински гораџи	Numri i burners gazit
12	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EE <sub>pliniski gorionik</sub> ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Energetska efikasnost na gorilnikot EE <sub>gorionikot</sub> ** gorilnikot1/gorilnikot2/gorilnikot3/gorilnikot4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EC <sub>llapa gazit</sub> ** Aparat për djegie1/Aparat për djegie2/Aparat për djegie3/Aparat për djegie4
13	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EE <sub>plinska ploča za kuvanje</sub> **	Gas plashilo za energetska efikasnost EC <sub>gas plashilo</sub> **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EC <sub>vitore gazit</sub> **
	<b>Slovensčina</b>	<b>Čeština</b>	<b>Slovák</b>
1	<b>PODATKOVNA KARTICA</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST (CZ)</b>	<b>INFORMAČNÝ LIST (SK)</b>
2	Robna marka	Značka	Značka
3	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
4	Vrsta kuhalne ploče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektrifna, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec. = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
5	Številko kuhalnih mest in/ali območij	Počet varných zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo ploch na varenie na varenie
6	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne ploče)	Technologija ohřevu (Induction = indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
7	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokroužen na najbližih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřevaných varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo ploch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrouhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
8	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, zaokrouženo na najbližih 5 mm (cm)	U nekrhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohřevaných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (cm)	V prípade nekrhových zón alebo ploch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrouhlené na najbližších 5 mm (LxW cm)
9	Poraba energije EC <sub>kuvanje na električno za vsako kuhhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *</sub>	Spotřeba energie EC <sub>electric cooking</sub> na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotřeba energie EC <sub>electric cooking</sub> na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
10	Poraba energije EC <sub>električna ploča za kuhhalno ploščo, izračunana na kg (Wh/kg) *</sub>	Spotřeba energie EC <sub>electric hob</sub> varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC <sub>electric hob</sub> varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
11	Številko plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
12	Energetska učinkovitost za vsak plinski gorilnik EE <sub>pliniski gorilnik</sub> ** Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků EE <sub>gas burner</sub> ** Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnost na plynový horák EE <sub>gas burner</sub> ** Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
13	Energetska učinkovitost za plinsko kuhhalno ploščo EE <sub>plinska ploča</sub> **	Energetická účinnost plynové varné desky EE <sub>gas hob</sub> **	Energetická účinnost plynovej varnej dosky EE <sub>gas hob</sub> **

\* Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Pllaka vetëm / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej

\*\* Samo za plinsku ploču / Само за гас панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm / Samo za plinski kuhalik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej

	Polski	Български	Magyar
1	KARTE PRODUKTU	Продуктов фиш	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
2	Комерцијална марка	Име на марката	Védjegye
3	Идентификатор модулу	Код за разпознавање на модела	Modell név
4	Тип плиты грејнеј (Електромагнетни. = Електрични, гас = гас, Микс = łączny)	Тип на котлона (Elec. = Elektryczny, Gas = Gaz)	A tűzhely típusa ((Elec. = Elektromos, Gas = Gáz, Mix=Kombinált))
5	Лiczba pól lub obszarów grzejnych	Брой на газовете горелки	A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma
6	Технологија грејна (индукцијне пола lub obszary grzejne, promiennikowe пола grzejne, płyty lite)	Техника на нагривање (Induction = (индукциони зони и плочи за готвене, Radiant = зони за готвене с лъчиста енергија, Solid = масивни плочи)	A hő előállításának elve (Radiant = indukciós főzőfelület/főzőlap, Solid=hőszugárzás főzőfelület, tömör lemez)
7	W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytkowej dla każdego pola grzejnego elektrycznego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4)	За кругли електрични зони за готвене: дијаметр на полезната плоч на една зона за готвене с електрично нагривање, закръглен с точност до 5 mm (El. Плоча 1 / El. Плоча 2 / El. Плоча 3 / El. Плоча 4)	A kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület átmérője minden egyes elektromos főzőfelületre, 5 mm-re kerekítve (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4)
8	W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdego elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm)	За некръгли електрични зони или плочи за готвене: дљжина и широчина на полезната плоч на една електрическа зона или плоч за готвене с електрично нагривање, закръглени с точност до 5 mm (cm)	A nem kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület hossza és szélessége minden egyes elektromos főzőfelületre vagy főzőlapra, 5 mm-re kerekítve
9	Zużycie energii EC <sup>electric cooking</sup> dla każdego pola lub każdego obszaru grzejnego w przeliczeniu na kilogramy (Wh/kg) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4) *	Консумација на енергија на една електрическа зона или плоч за готвене, отнесена към един kg (Wh/kg) * (El. Плоча1 / El. Плоча2 / El. Плоча3 / El. Плоча4)	Egy kilogrammra vetített energiafogyasztás főzőfelületenként, illetve főzőlaponként EC <sup>electric cooking</sup> kg (Wh/kg) (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4) *
10	Zużycie energii EC <sup>electric hob</sup> przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg (Wh/kg) *	Консумација на енергија EC <sup>el.gotvene</sup> на една електрическа зона или плоч за готвене, отнесена към един kg ((Wh/kg) *	A tűzhely egy kilogrammra vetített energiafogyasztása EC <sup>electric hob</sup> (Wh/kg) *
11	Лiczba palników gazowych	Брой на газовете горелки	A gázégők száma
12	Ефективност енергетична дlia каждого palnika gazowego EE <sup>gas burner</sup> ** Palnik gazowy1/Palnik gazowy2/Palnik gazowy3/Palnik gazowy4	Енергийна ефективност на (една)газова горелка EE <sup>газова горелка</sup> ** газова горелк1 / газова горелк2 / газова горелк3 / газова горелк4	Energiahatékonyság gázégőnként EE <sup>gas burner</sup> ** Gázégő1/Gázégő2/Gázégő3/Gázégő4
13	Ефективност енергетична плиты grzejnej газowej EE <sup>gas hob</sup> **	Енергийна ефективност на газофия котлон EC <sup>газоо котлон</sup> **	A gáztűzhely energiahatékonysága EE <sup>gas burner</sup> **
	Deutsch	Italiano	Nederlands
1	DATENBLATT	Prescrizioni relative alle informazioni	Informatie-eisen
2	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	Marchio	Merk
3	Modellname	Identificazione del modello	Modelidentificatie
4	Art der Kochmulde (Elec.=Elektrisch, Gas = Gas, Mix = Kombiniert)	Tipo di piano cottura (Elec. = Elettrico, Gas, Misto)	Type kookplaat (elektrisch = elektrisch, gas, mix)
5	Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	Numero di zone e / o aree di cottura	Aantal kookzones en / of gebieden
6	Heiztechnik (Induktionskochzonen und-kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten), Radiant = Strahlungskoch-zonen, Solid = Kochplatten)	Tecnologia di riscaldamento (zone cottura e zone cottura a induzione, zone cottura radianti, piastre solide)	Verwarmingstechniek (inductiekookzones en kookzones, stralingskookzones, stevig platen)
7	Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone: Kochzone1 / Kochzone2 / Kochzone3 / Kochzone4	Per zone o aree di cottura circolari: diametro della superficie utile per zona di cottura a riscaldamento elettrico, arrotondato al 5mm (cm) più vicino (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)	Voor ronde kookzones of -gebied: diameter van nuttig oppervlak per elektrisch verwarmde kookzone, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm (cm) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)
8	Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche (cm)	Per zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile per zona o area di cottura riscaldata elettricamente, arrotondata ai 5 mm (cm)	Voor niet-ronde kookzones of -gebieden: lengte en breedte van het nuttige oppervlak per elektrisch verwarmde kookzone of -gebied, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm (cm)
9	Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg EC <sup>electric cooking</sup> (Wh/kg) (Kochzone1/Kochzone2/Kochzone3/ Kochzone4) *	Consumo energetico EC <sup>cottura</sup> elettrica per zona o area di cottura calcolata per kg (Wh / kg) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4) *	Energieverbruik E <sup>elektrisch</sup> koken per kookzone of - oppervlak berekend per kg (Wh / kg) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4) *
10	Energieverbrauch der Kochmulde je kg (EC <sup>electric hob</sup> ) (Wh/kg) *	Consumo energetico EC <sup>piano cottura</sup> elettrico per cottura elettrica calcolato per kg (Wh / kg) *	Energieverbruik E <sup>elektrische</sup> kookplaat voor elektrisch koken berekend per kg (Wh / kg) *
11	Anzahl der Gasbrenner	Numero di bruciatori a gas	Aantal gasgestookte branders
12	Energieeffizienz je Gasbrenner EE <sup>gas burner</sup> ** Gasbrenner1/Gasbrenner2/Gasbrenner3/Gasbrenner4	"Efficienza energetica per bruciatore a gas Bruciatore E <sup>gas burner</sup> ** Bruciatore a gas 1 / Bruciatore a gas 2 / Bruciatore a gas 3 / Bruciatore a gas 4 "	Energie-efficiëntie per gasbrander EE <sup>gasbrander</sup> ** Gasbrander 1 / Gasbrander 2 / Gasbrander 3 / Gasbrander 4 "
13	Energieeffizienz der Gaskochmulde EE <sup>gas hob</sup> **	Efficienza energetica per il piano cottura a gas Piano cottura E <sup>gas hob</sup> **	Energie-efficiëntie voor de gaskookplaat EE <sup>gaskookplaat</sup> **

<b>Românesc</b>	
<b>1</b>	<b>Cerințe privind informațiile</b>
<b>2</b>	Numele mărcii
<b>3</b>	Identificarea modelului
<b>4</b>	Tipul plitei (electric = electric, gaz, mix)
<b>5</b>	Numărul de zone și / sau zone de gătit
<b>6</b>	Tehnologie de încălzire (zone de gătit cu inducție și zone de gătit, zone de gătit radiante, plăci solide)
<b>7</b>	Pentru zone sau zonă circulară de gătit: diametrul suprafeței utile pe zonă electrică de gătit încălzită, rotunjită la cel mai apropiat 5mm (cm) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)
<b>8</b>	Pentru zone sau zone de gătit necirculare: lungimea și lățimea suprafeței utile pentru fiecare zonă sau zonă electrică de gătit încălzită, rotunjită la cel mai apropiat 5 mm (cm)
<b>9</b>	Consum de energie <b>EElectric cooking</b> pe zonă sau zonă de gătit calculată pe kg (Wh / kg)
<b>10</b>	Consum energetic Plită electrică pentru gătit electric calculată pe kg (Wh / kg) *
<b>11</b>	Numărul de arzătoare cu gaz
<b>12</b>	Eficiență energetică pe arzător pe gaz Arzător pe gaz ** Arzător pe gaz 1 / Arzător pe gaz 2 / Arzător pe gaz 3 / Arzător pe gaz 4 "
<b>13</b>	Eficiență energetică pentru plita cu gaz Placă <b>EEgas</b> **

\* Tylko do płyty elektrycznej / Само за електрическата дъска / Csak elektromos főzőlapokhoz / Nur für elektrischen Haushalt Kochmulden / Solo per piano cottura elettrico / Alleen voor elektrische kookplaat / Numai pentru plita electrică

\*\* Tylko do płyty gazowej / Само за газови плочи / Csak gáztűzhelyhez / nur für gasbeheizten Haushalt Kochmulden / Solo per piano cottura a gas / Alleen voor gaskookplaten / Numai pentru plita cu gaz



**VIVAX**

[www.vivax.com](http://www.vivax.com)